

Zmluva o poskytovaní, odbere a využívaní spravodajského servisu

ZML-18/2010

uzatvorená medzi

Poskytovateľ: SITA Slovenská tlačová agentúra a.s.
spoločnosť zapísaná v OR Okresného súdu
Bratislava I., oddiel Sa, v.č. 1728/B
Sídlo: Mýtina 15, 811 07 Bratislava
Prevádzka: Mýtina 15, 811 07 Bratislava
Poštová adresa: SITA a.s., P.O.Box 8., 810 05 Bratislava 15
IČO: 35745274 **IČ DPH:** SK 2021406475
Bankové spojenie: [REDAKOVANÉ]
Zastúpený: Ing. Róbert Király, člen predstavenstva
a Mgr. Ivan Šámel, člen predstavenstva

Odberateľ: Ministerstvo zahraničných vecí SR
Adresa: Hlboká cesta č.2, 833 36 Bratislava 37
IČO: 00699021
DIC: [REDAKOVANÉ]
Bankové spojenie: [REDAKOVANÉ]
Č. účtu: [REDAKOVANÉ]
V zastúpení: RNDr. Igor Skočok, riaditeľ Tlačového
odboru MZV SR

Článok 1. Predmet plnenia

1.1 Predmetom plnenia je záväzok dodávateľa poskytnúť odberateľovi spravodajský servis a umožniť mu jeho využívanie v nasledovnom rozsahu:

Domáci spoločensko-politický servis
Regionálny servis
Ekonomický servis
Zahraničný servis
Foto servis

1.2 Predmetom plnenia tejto zmluvy je tiež záväzok odberateľa platiť dodávateľovi za poskytovaný spravodajský servis cenu určenú:

- dohodou o cene za poskytovanie spravodajského servisu v rozsahu tejto zmluvy uzatvorenou zmluvnými stranami, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Článok 2. Podmienky poskytovania spravodajského servisu

2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že spravodajský servis tlačovej agentúry SITA bude odberateľovi prístupný nasledovným spôsobom:

Prostredníctvom siete INTERNET a replikáciou Lotus Notes

2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že odberateľ má k dispozícii nasledovný počet licencií pre odber spravodajského servisu tlačovej agentúry SITA

Multilicencia pre sídlo odberateľa (Hlboká cesta č.2) prostredníctvom replikácie v Lotus Notes

88 licencií pre vybrané diplomatické misie, 1 licencia pre MZV SR a 2 personifikované licencie

pre riaditeľa TO a hovorku MZV SR : prostredníctvom siete internet

2.3 Spravodajstvo bude dodávané elektronicky do sídla obstarávateľa na jeho server a bude prístupné všetkým odborom MZV SR v sídle objednávateľa a 88 diplomatickým misiám SR podľa zoznamu ich adries dodanej obstarávateľom, zoznam tvorí neoddeliteľnú prílohu č 1 tejto zmluvy.

2.4 Spravodajstvo môže byť využívané odberateľom aj v tlačových materiáloch vydávaných (resp. spoluvydávaných) pod geóciou MZV SR, takéto využitie musí spĺňať všetky náležitosti autorských práv dodávateľa (copyright SITA)

2.5 Všetky ostatné podmienky plnenia vyplývajú zo všeobecných obchodných podmienok tlačovej agentúry SITA, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy a ktoré sa obe zmluvné strany zaväzujú dodržiavať v plnom rozsahu.

Článok 3. Termín plnenia

3.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od 1.1. 2010 do 31.12. 2010. Platnosť nadobúda dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, účinnosť nadobúda dňom 1.1.2010

Článok 4. Všeobecné ustanovenia

4.1 Táto zmluva je možná meniť len na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán výlučne formou písomných dodávok k nej.

4.2 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky podmienky tejto zmluvy podriaďujú právnej úprave Obchodného zákonníka zák.č.513/1991 Zb.

4.3 Táto zmluva je podpísaná v piatich rovnopisoch, pričom poskytovateľ obdržal dva vyhotovenia a odberateľ tri vyhotovenia.

4.4 Podmienkami tejto zmluvy sú viazaní i prípadní právni nástupcovia oboch zmluvných strán.

4.5 Zmluvné strany prehlasujú, že poznajú obsah zmluvy a mu zhodne rozumejú, že uzatvárajú túto zmluvu na základe svojej voľby a slobodnej vôle, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.

Dátum: 29.12.2009

[REDAKOVANÉ]
Róbert Király, Ivan Šámel, členovia predstavenstva, podpisy
zodpovedného zástupcu a odtlačok pečiatky Poskytovateľa

Dátum: 29.12.2009

[REDAKOVANÉ]
Igor Skočok, riaditeľ Tlačového odboru, podpisy
zodpovedného zástupcu a odtlačok pečiatky Odberateľa

SLOVENSKÁ TLAČOVÁ AGENTÚRA, a.s.
Mýtina 15, 811 07 Bratislava 1
IČO: 35745274, DPH: SK2021406475
Prevádzka: P.O.Box 8., 810 05 Bratislava 15



SITA Slovenská tlačová agentúra, a. s.

Všeobecné obchodné podmienky

1. Úvodné ustanovenia

- 1.1 Obchodná spoločnosť SITA Slovenská tlačová agentúra, a. s., so sídlom Mýtna č. 15, 811 07 Bratislava, identifikačné číslo 35 745 274, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, vo vložke č. 172B/B, oddiel 8a, je prevádzkovateľom SITA Slovenská tlačová agentúra (ďalej len "tlačová agentúra SITA").
- 1.2 Tieto všeobecné obchodné podmienky upravujú podmienky poskytovania služieb tlačovou agentúrou SITA iným fyzickým alebo právnickým osobám.

2. Definícia pojmov

2.1 Zmluva

Zmluvou sa rozumie Zmluva o poskytovaní, odbere a využití spravodajského servisu tlačovej agentúry SITA alebo Objednávka off line produktov alebo iná listina, ktorá oprávňuje odberateľa využívať služby tlačovej agentúry SITA.

2.2 Služba

Službou sa rozumie poskytovanie spravodajského servisu tlačovej agentúry SITA alebo ktorejkoľvek jeho časti na základe zmluvy.

2.3 Spravodajský servis SITA

Spravodajský servis SITA predstavuje súbor všetkých produktov tlačovej agentúry SITA, prípadne ktorúkoľvek z jeho častí. Pozostáva z on line spravodajského servisu (Domáci spoločensko-politický servis, Regionálny servis, Ekonomický servis, Športový servis, Zahraničný servis, Spravodajstvo v anglickom jazyku/English news, servis Zaujímavosti, Audio servis, PR servis) a off line produktov.

2.4 Správa SITA

Za správu SITA sa považuje každá informácia vyskytujúca sa v spravodajskom servise SITA.

2.5 Spravodajské databázy

Spravodajskými databázami sa rozumie elektronické databázy obsahujúce spravodajský servis SITA. Za spravodajské databázy sa na účely týchto Všeobecných obchodných podmienok nepovažujú off line produkty.

2.6 Domáci spoločensko-politický servis

Domáci spoločensko-politický servis je časť on line spravodajského servisu SITA, ktorá obsahuje aktuálne spravodajstvo z domáceho spoločenského, politického a kultúrneho diania.

2.6.1. Regionálny servis

Regionálny servis je časť on line spravodajského servisu SITA, ktorá obsahuje aktuálne spravodajstvo z regiónov a miest Slovenska

2.7 Ekonomický servis

Ekonomický servis je časť on line spravodajského servisu SITA, ktorá obsahuje aktuálne ekonomické spravodajstvo z domova a zo zahraničia

2.8 Športový servis

Športový servis je časť on line spravodajského servisu SITA, ktorá obsahuje aktuálne športové spravodajstvo z domova a zo zahraničia.

2.9 Audio servis

Zvukový servis je časť on line spravodajského servisu SITA, ktorá obsahuje aktuálne zvukové spravodajstvo z domáceho spoločenského, politického, ekonomického a športového diania.

2.10 Zahraničný servis

Zahraničný servis je časť on line spravodajského servisu SITA, ktorý obsahuje aktuálny súbor spoločensko-politických informácií zo zahraničia.

2.11 Servis Zaujímavosti

Špecializovaný textový on-line servis zameraný na šoubiznis, lifestyle, celebrity, kriminalitu, pikantérie a bizarnosti. Obsahuje aj ďalšie informácie vhodné napríklad na prípravu zábavných blokov v elektronických médiách.

2.12 Off line produkty

Off line produkty sú osobitnou časťou spravodajského servisu SITA a sú určené výlučne na uspokojenie vlastných informačných potrieb odberateľa. Pozostávajú z čínskych produktov, ktoré môžu byť poskytované

lovi aj samostatne, a to: Flash a.m. (prístupný len v anglickom jazyku), Slovak a.m., Slovak Weekly a SITA (všetky prístupné v slovenskom aj v anglickom jazyku).

Personál tlačovej agentúry SITA

Za personál tlačovej agentúry SITA sa považujú zamestnanci tlačovej agentúry SITA, resp. zástupcovia a zamestnanci dodávateľov tlačovej agentúry SITA

2.14 Distribútor spravodajského servisu SITA

Distribútorom spravodajského servisu SITA sa rozumie fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá na základe zmluvy o distribúcii spravodajského servisu SITA uzavretej s tlačovou agentúrou SITA poskytuje tretím osobám spravodajský servis SITA.

2.15 Odberateľ

Odberateľ je fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá odoberá službu na základe zmluvy.

2.16 Mediálny odberateľ

Mediálny odberateľ je odberateľ, ktorý odoberá službu za účelom ďalšieho uverejňovania správ SITA prostredníctvom tlačového, elektronického alebo internetového média.

2.17 Vlastné médium

Za vlastné médium sa považuje

2.17.1 tlačené periodikum, ktorého vydavateľom je mediálny odberateľ, pričom táto skutočnosť je v tomto periodiku výslovne uvedená,

2.17.2 rozhlasová alebo televízna relácia, ktorej výrobcom mediálny odberateľ, pričom táto skutočnosť je v tejto relácii výslovne uvedená alebo je zrejímá z povahy relácie.

2.18 Vlastná internetová stránka

Za vlastnú internetovú stránku sa považuje www stránka, ktorej prevádzkovateľom je mediálny odberateľ, pričom táto skutočnosť je na takejto stránke výslovne uvedená.

2.19 Anotácia článku

Za anotáciu článku sa považuje skrátená verzia článku zverejneného vo vlastnom médiu alebo na vlastnej internetovej stránke. Anotácia sa môže skladať maximálne z ôsmich viet. Na konci anotácie alebo súčasťou anotácie musí byť odkaz na zdroj.

2.20 Poplatok

Poplatkom sa rozumie peňažná odplata za poskytovanú službu, ktorú odberateľ v stanovenej výške a termínoch plati na účet tlačovej agentúry SITA. Výšku poplatku určuje buď zmluva, alebo platný cenník produktov tlačovej agentúry SITA.

2.21 Licencia

Licenciou sa rozumie oprávnenie odberateľa používať počítačové pracovisko pre prístup k spravodajským databázam tlačovej agentúry SITA, a to bez ohľadu, či ide o databázy umiestnené u odberateľa alebo o databázy umiestnené v tlačovej agentúre SITA, resp. u distribútora spravodajského servisu SITA, ku ktorým odberateľ prístupuje prostredníctvom siete Internet alebo inej dátovej siete.

3. Podmienky poskytovania a odberu spravodajského servisu SITA

3.1 Všeobecné podmienky:

3.1.1 Odberateľ je povinný na vlastné náklady splniť všetky technické predpoklady pre odber služby tlačovej agentúry SITA, vrátane zadováženia všetkých nevyhnutných potvrdení a súhlasných vyjadrení, tak, aby bol schopný odoberať službu okamžite od dňa účinnosti zmluvy.

3.1.2 Omeškanie s poskytovaním služby zo strany tlačovej agentúry SITA v dôsledku nesplnenia technických predpokladov na odberanie služby zo strany odberateľa sa nepovažuje za omeškanie s plnením záväzku zo strany tlačovej agentúry SITA.

3.1.3 Tlačová agentúra SITA si vyhradzuje plnú redakčnú slobodu vo veciach formy a obsahu spravodajského servisu SITA.

3.2 Podmienky pre poskytovanie služby:

3.2.1 Tlačová agentúra SITA poskytuje služby prostredníctvom siete internet.

3.2.2 V prípade, že tlačová agentúra SITA poskytuje odberateľovi on line spravodajský servis, sprístupní odberateľovi prístupové heslo do spravodajských databáz umiestnených na WWW serveri tlačovej agentúry SITA vo forme WWW stránok. Prístupové heslo odberateľa sa viaže na meno odberateľa a IP adresu domény, prostredníctvom ktorej sa odberateľ pripája do siete Internet.

3.2.3 Tlačová agentúra SITA si vyhradzuje právo kedykoľvek po predchádzajúcom písomnom upozornení odberateľa zmeniť prístupové heslo odberateľa do spravodajských databáz.

Neoprávnené prezradenie prístupového hesla odberateľom tretej osobe (t. j. poskytnutie prístupového hesla tretej osobe v rozpore so zmluvou) sa považuje za podstatné porušenie zmluvných povinností odberateľa.

- 5 V prípade, že odberateľ neoprávnené prezradí prístupové heslo tretej osobe, má tlačová agentúra SITA voči odberateľovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške mesačného poplatku za poskytovanie služby, na ktorú sa prístupové heslo viaže. Ak bolo heslo prezradené viacerým osobám, výška zmluvnej pokuty sa určí súčinom počtu tretích strán, ktorým bolo neoprávnené prezradené prístupové heslo a mesačného poplatku za poskytovanie služby, na ktorú sa prístupové heslo viaže.
- 3.3 Softvér poskytnutý odberateľovi tlačovou agentúrou SITA:
- 3.3.1 Všetok softvér dodaný v súvislosti s poskytovaním služby odberateľovi je predmetom autorského práva, ktoré patrí buď tlačovej agentúre SITA alebo tretej osobe, ktorá tlačovej agentúre SITA udelila oprávnenie tento softvér užívať a ďalej šíriť.
- 3.3.2 Tlačová agentúra SITA týmto udeľuje odberateľovi po dobu účinnosti zmluvy nevylučné a neprevoditeľné právo užívať dodaný softvér, pričom odberateľ je oprávnený používať dodaný softvér výlučne pre vlastné potreby a len v súvislosti s poskytovaním služby.
- 3.3.3 Odberateľ je povinný zabezpečiť dodaný softvér proti neoprávnenému kopírovaniu, šíreniu alebo užívaniu. Odberateľ nie je oprávnený dodaný softvér akýkoľvek spôsobom meniť, rozmnožovať, dekompilovať, technicky reverzovať alebo inak upravovať. Odberateľ je oprávnený na vytvorenie jednej záložnej kópie dodaného software.
- 3.3.4 Dodaný softvér môže byť nainštalovaný výlučne personálom tlačovej agentúry SITA. Za týmto účelom je odberateľ povinný zabezpečiť pre personál tlačovej agentúry SITA vstup na svoje pracovisko a prístup k počítačovým pracoviskám, na ktorých má byť software nainštalovaný.
- 3.3.5 Odberateľ je bez zbytočného odkladu po zániku zmluvy povinný vrátiť tlačovej agentúre SITA všetky nosiče a dodaným softvérom a odstrániť všetok dodaný softvér z pamätových a iných médií na vlastných počítačových pracoviskách, a to vrátane záložných kópií dodaného softvéru.

4. Obmedzenia prístupu k spravodajským databázam

- 4.1 Odberateľ je oprávnený v tom istom čase paralelne pristupovať k spravodajským databázam SITA z takého počtu počítačových pracovísk, ktorý neprevyšuje počet licencií uvedených v zmluve. Prístup pre osoby resp. pracoviská k spravodajskému servisu SITA v rámci počítačovej siete MZV SR sa určí užívateľ.
- 4.2 V prípade, že je v zmluve uvedená len jedna licencia, je odberateľ oprávnený pristupovať k spravodajským databázam SITA v tom istom čase len z jedného počítačového pracoviska.
- 4.3 Konanie odberateľa, ktorý pristupuje k spravodajským databázam SITA paralelne z viacerých počítačových pracovísk ako je počet licencií uvedených v zmluve, sa považuje za podstatné porušenie zmluvných povinností ktoré zakladá právo tlačovej agentúry SITA okamžite odstúpiť od zmluvy. V takomto prípade tlačovej agentúre SITA zároveň vzniká právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške základného mesačného poplatku za poskytovanie služby za každé počítačové pracovisko, z ktorého bol uskutočnený neautorizovaný prístup k spravodajským databázam SITA.
- 4.4 Prístup mediálnych odberateľov do spravodajských databáz nie je obmedzený.
- 4.5 V prípade, že existuje dôvodné podozrenie, že odberateľ opakovane vo väčšom rozsahu porušuje obmedzenia prístupu k spravodajským databázam z viacerých počítačových pracovísk paralelne v tom istom čase, tlačová agentúra SITA si vyhradzuje právo vykonať v priestoroch odberateľa kontrolu dodržiavania takýchto obmedzení.

5. Účel využitia spravodajského servisu SITA

- 5.1 Odberateľ, ktorý nie je mediálnym odberateľom, je oprávnený využívať spravodajský servis SITA výlučne len ako informačný zdroj pre uspokojenie vlastných informačných potrieb. Takýto odberateľ nie je oprávnený využívať spravodajský servis SITA na iné účely bez predchádzajúceho písomného súhlasu tlačovej agentúry SITA, najmä nie je oprávnený ďalej ho predávať, poskytovať alebo inak sprístupňovať tretím osobám. To isté platí pre všetkých odberateľov pri využívaní off line produktov.
- 5.2 Využívanie spravodajského servisu odberateľom v rozpore s ust. bodu 5.1. sa považuje za podstatné porušenie zmluvných povinností, ktoré zakladá právo tlačovej agentúry SITA okamžite odstúpiť od zmluvy. V takomto prípade tlačovej agentúre SITA zároveň vzniká nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške základného mesačného poplatku za poskytovanie služby za každé preukázané porušenie takejto povinnosti.
- 5.3 Odberateľ je povinný zabezpečiť, aby správy SITA neboli použité v rozpore s právnym poriadkom, zmluvou, týmito všeobecnými obchodnými podmienkami a dobrými mravmi.
- 5.4 Účel využitia on line spravodajského servisu pre mediálnych odberateľov:
- 5.4.1 Mediálny odberateľ je oprávnený šíriť správy SITA formou ich uverejnenia vo vlastnom médiu v tlačenej podobe

spravodajského servisu tlačovej agentúry SITA, alebo bude v príčinnej súvislosti s uverejnením takejto správy podaná na odberateľa žaloba o ochranu osobnosti alebo dobrého mena právnickej osoby, je tlačová agentúra SITA povinná vstupiť do súdneho konania na strane odberateľa, ktorý je povinný poskytnúť tlačovej agentúre SITA všetky dostupné podklady ohľadne podanej žaloby. V prípade, že sa v takomto súdnom konaní preukáže, že informácia, ktorú odberateľ prevzal v nezmenenej podobe čo do obsahu a rozsahu (t.j. v úplnom doslovnom znení) za spravodajského servisu tlačovej agentúry SITA a následne ju uverejnil, je nepravdivá, tlačová agentúra SITA sa zaväzuje, že preberie zodpovednosť voči poškodenému subjektu namiesto odberateľa, a to na podmienky, že odberateľ po uverejnení takejto nepravdivej informácie v spravodajskom servise tlačovej agentúry SITA vykonal všetky dostupné kroky k zabráneniu vzniku škody, najmä ak uverejnil ospravedlnenie alebo opravu nepravdivej informácie v mene agentúry SITA, ktoré boli uverejnené v spravodajskom servise tlačovej agentúry SITA. Ospravedlnenie pripraví vo svojom mene agentúra SITA.

B. Ukončenie zmluvy

- 8.1 Platnosť zmluvy sa skončí uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá.
- 8.2 Pred uplynutím doby platnosti zmluvy možno jej platnosť ukončiť dohodou zmluvných strán alebo písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán. Ak nie je v zmluve dohodnuté inak, výpoveďná doba je trojmesačná a začne plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane alebo v ktorom druhej zmluvnej strane márne uplynula lehota na prevzatie zásielky obsahujúcej výpoveď, ktorá bola uložená na pošte.
- 8.3 V prípade, že odberateľ porušuje svoje zmluvné povinnosti podstatným spôsobom, je tlačová agentúra SITA oprávnená okamžite odstúpiť od zmluvy.
- 8.4 Za podstatné porušenie zmluvných povinností odberateľa sa považuje najmä:
 - 8.4.1 oneskkanie so zaplatením poplatku, ktoré je dlhšie ako 60 dní,
 - 8.4.2 opakované využívanie spravodajského servisu v rozpore so stanoveným účelom jeho využitia,

9. Záverečné ustanovenia

- 9.1 V prípade akýchkoľvek rozporov medzi zmluvou a týmito Všeobecnými obchodnými podmienkami je rozhodujúca zmluva.
- 9.2 Tieto Všeobecné obchodné podmienky nadobúdajú platnosť a účinnosť dňa 1. 1. 2009.
- 9.3 Tlačová agentúra SITA si vyhradzuje právo kedykoľvek vykonať zmenu týchto Všeobecných obchodných podmienok, o ktorej je povinná informovať svojich odberateľov minimálne 30 dní vopred.